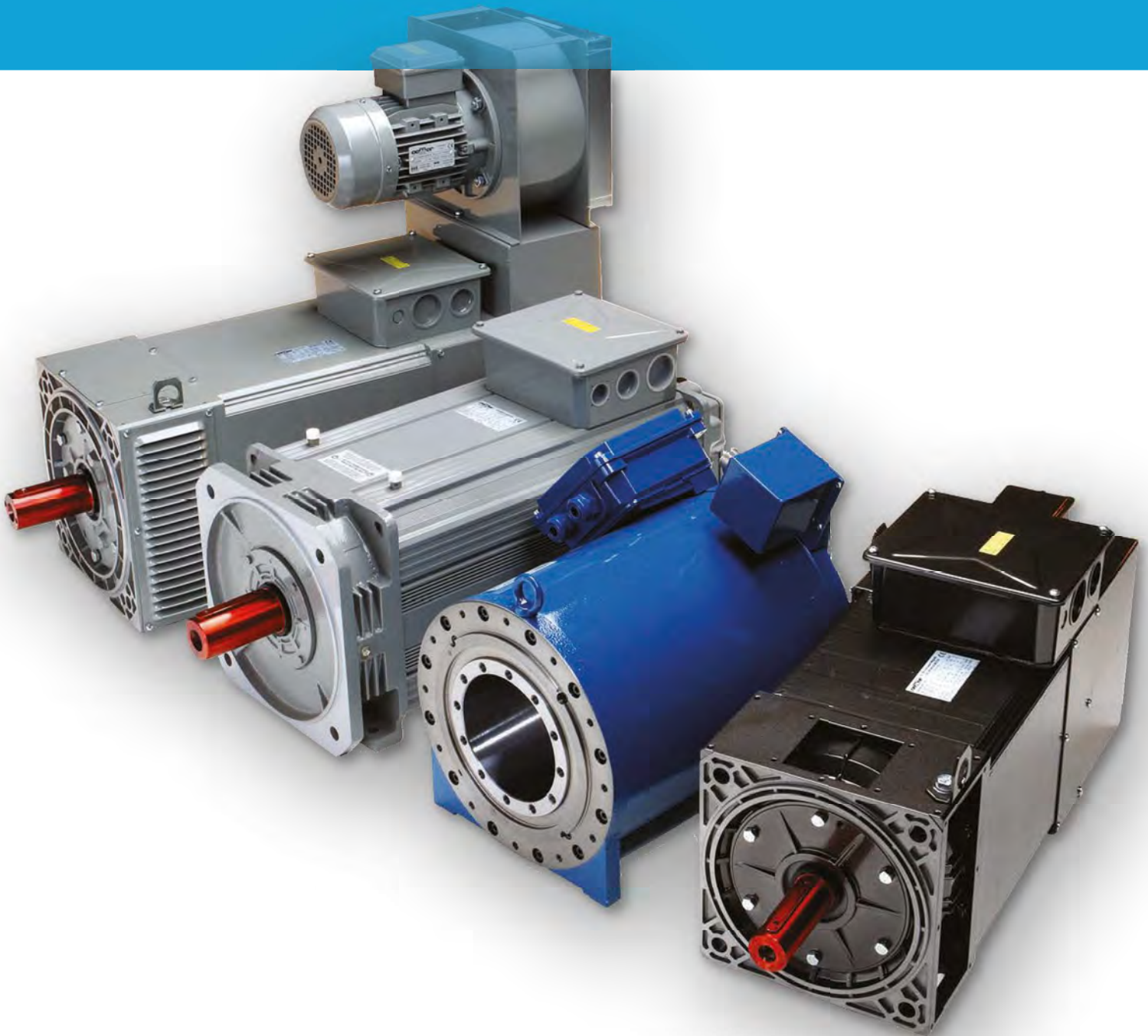


*Presentazione Aziendale &
Programma Di Produzione*

*Company Profile &
Production Overview*

*Firmenportait und
Produkteüberblick*

oemer
motori
elettrici s.p.a.



OEMER Motori Elettrici S.P.A.

Via Legnano, 41- 20027 Rescaldina (Milano) - Italy

Tel. +39 0331576063 - Fax. +39 0331464500

Web: www.oemerspaa.com - E-Mail: info@oemerspaa.com



Italiano

Fondata nel 1949, oggi OEMER è un'azienda leader nella produzione di motori elettrici in corrente alternata e continua. Ha conquistato la fiducia e la stima di una vasta clientela producendo motori ad alte prestazioni e di elevata qualità. La sede operativa e lo stabilimento sono situati a Rescaldina, comune della provincia di Milano. Personale altamente qualificato, avanzata tecnologia, continui investimenti in nuove macchine ed attrezzature, flessibilità produttiva, sono gli elementi che ci consentono di realizzare in tempi brevi prodotti nuovi, di qualità superiore e di estrema affidabilità. Una moderna e completa sala prove, installata nel nostro stabilimento, è utilizzata sia nelle fasi di ricerca e sviluppo dei nuovi prodotti, sia nei collaudi di routine. Il sistema di qualità aziendale è certificato ISO 9001. Tutti questi importanti aspetti garantiscono un prodotto ben costruito ed altamente performante.

L'impegno continuo negli investimenti produttivi e l'avanzata tecnologia impiegata, consentono attualmente alla società la realizzazione di prodotti nuovi, di qualità superiore, di estrema affidabilità e di semplice costruzione. L'elevata flessibilità produttiva e i criteri adottati nella costruzione dei motori, consentono di ottenere un prodotto in continua evoluzione, impiegato nelle diverse esigenze di motorizzazione. OEMER opera attraverso processi altamente tecnologici, sviluppando prodotti nuovi e innovativi che incontrano le esigenze di un mercato in continua evoluzione. I continui perfezionamenti dei nostri prodotti e dei processi lavorativi sono la forza trainante di tutto il nostro operato. La maggior parte della produzione di componenti e l'assemblaggio dei nostri motori avviene nella sede di Rescaldina, usando dispositivi e macchine dell'ultima generazione che ci permettono di migliorare progressivamente la qualità; disponiamo infatti di centri di lavoro, torni a controllo numerico, avvolgitrici automatiche e robot. I nostri servizi si attivano molto prima che il prodotto venga consegnato al cliente. Infatti, sia i nostri uffici commerciale e tecnico, che i nostri agenti di vendita, sono a disposizione per rispondere a qualsiasi domanda sui nostri prodotti e offrire consigli sulla scelta del prodotto che meglio si adatta all'applicazione richiesta.



English

Founded in 1949, today OEMER S.p.A. is a leading company in manufacturing electric motors of the A.C. and the D.C. type. OEMER is trusted and highly considered by its many customers for its reliable and qualified motors. The head office and the factory are in Rescaldina, a small town near Milan. Highly qualified staff, advanced technology, continuous investments systems and devices, flexibility of production, these all are factors which within a short period enable manufacturing new products of high quality standard and elevated reliability. A modern and complete testroom in its own factory is utilized both for test and current quality control. The quality system of the factory is certified according to ISO 9001. All these important aspects contribute to a perfect and reliable product.

Our continuous commitment of technical investments and advanced technology now enables us to manufacture the most up-to-date kinds of motors of high quality, extreme reliability and simple construction. The high production flexibility and the criteria adopted in the manufacture of our motors enables us to obtain a product in continuous evolution so to meet the exacting requirement for motor drives. Oemer is at the cutting edge of modern technology, developing new and innovative products to meet the needs of a continuously evolving market. The continual perfection of our products and working processes is the driving force behind all that we do. Most of the production of components and the assembly of our motors takes place in our factory in Rescaldina, where, in order to continuously improve quality, we use the most up-to-date devices, and machinery, such as machining centers, numerical controlled lathes, automatic winders and robots. Our service begins well before the product is delivered to the customer. Whether it is our marketing department, our engineering department or our sales agents, there will always be somebody available to answer any query about our products or to offer advice on the choice of the motor best-suited to the application requested.



German

Gegründet 1949, ist OEMER S.p.A. heute ein führender Hersteller von Elektromotoren für Wechsel- und Gleichstrom. OEMER genießt das Vertrauen vieler Kunden für die Zuverlässigkeit und hohe Qualität der Motoren. Sowohl die Firmenzentrale als auch die Produktion befinden sich in Rescaldina, einer Kleinstadt in der Nähe von Mailand. Hochqualifizierte Mitarbeiter, fortschrittliche Technologien, ständige Investitionen in Maschinen und Werkzeuge, flexible Produktion: dies sind die Grundfaktoren, die es uns ermöglichen, innerhalb kürzester Zeit neue Produkte mit höchster Zuverlässigkeit und auf höchstem Qualitätsniveau zu entwickeln. Hierfür steht ein modernes, komplett ausgerüstetes Testlabor zur Verfügung. Gleichzeitig dient das Labor auch zur ständigen Qualitätskontrolle der produzierten Motoren. Selbstverständlich ist OEMER nach ISO 9001 zertifiziert.

Alle diese aufgeführten Einzelaspekte führen in ihrer Gesamtheit zu perfekten und zuverlässigen Produkten. Unsere ständige Verpflichtung in technische Investitionen und fortschrittlichste Technologien erlaubt es uns, Motoren herzustellen, die auf dem höchsten Stand der Technik beste Qualität und Zuverlässigkeit bieten bei gleichzeitig möglichst einfachem mechanischem Aufbau.

Die hohe Flexibilität der Produktion ermöglicht die kontinuierliche Weiterentwicklung unserer Produkte zur Anpassung an Marktentwicklungen, wie z.B. der Inverter Technologie. Die fortwährende Optimierung der Produkte und Arbeitsabläufe bildet die Grundlage unseres Handelns.

Der überwiegende Teil der Produktion und Montage findet im Werk in Rescaldina statt. Werkzeuge und Maschinen sind auf modernstem Stand, wie z.B. Fertigungscenter, digital geregelte Drehautomaten, automatische Wickler und Roboter.

Unser Service beginnt lange bevor ein Produkt an den Kunden ausgeliefert wird: im Marketing, Engineering oder Verkauf finden Sie immer kompetente Ansprechpartner, um Ihre spezifischen Fragen zu bearbeiten und die für Ihre Anwendungen am besten geeigneten Motoren zu spezifizieren.



PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION OVERVIEW
PRODUKTEÜBERBLICK

SERVOMOTORI SINCRONI / SYNCHRONOUS SERVOMOTOR / SYNCHRONMOTOREN				MOTORI E SERVOMOTORI AC 3-FASE PER FUNZIONAMENTO CON INVERTER / AC 3-PHASE INVERTER DUTY MOTORS AND SERVOMOTORS / 3-PHASEN MOTOREN UND SERVOMOTOREN FÜR UMRICHTERBETRIEB								
MOTORI COPPIA TORQUE MOTORS DREHMOMENTMOTOREN	BASSA INERZIA LOW INERTIA NIEDRIGE MASSENTRÄGHEIT	ALTA EFFICIENZA IE4 HIGH EFFICIENCY IE4 HOHE EFFIZIENZKLASSE IE4		ALTE PRESTAZIONI HIGH PERFORMANCES HOCHLEISTUNG	BASSA INERZIA LOW INERTIA NIEDRIGE MASSENTRÄGHEIT	RAFF. A LIQUIDO LIQUID COOLED WASSERGEKÜHLT	SERVOMOTORI ASINCRONI ASYNCHRONOUS SERVOMOTORS ASYNCHRONE SERVOMOTOREN	MOTORI COMPATTI COMPACT MOTOR KOMPAKTE MOTOREN	GRANDEZZA UNIFICATA PER INVERTER INVERTER DUTY MOTORS IEC FRAME MOTOREN FÜR UMRICHTERBETRIEB IN IEC NORMGRÖSSEN			



Serie - Series - Serien	LTS	LTS-TB	OLS	OS	HQL	HQLa	HQLa-Li	LQ	QCAvs	QCAvp	HQCA	QCA	MTS-MTES - IE2/IE3
Range di grandezza - Frame sizes - Achshöhe	132 - 355	200 - 355	100 - 225	100-280	80 - 355	80 - 355	180 - 280	100 - 280	63 - 90	71 - 112	80 - 100	71 - 112	63-160 / 132-400
Range di potenza (duty S1) - Power range (duty S1) - Leistungsbereich für S1 Betrieb	[kW] 2,5 - 496	7,1 - 496	4,5 - 176	1,7 - 500	0,6 - 690	0,9 - 1115	31 - 289	3,2 - 565	0,31 - 5,9	0,2 - 6,3	1,1 - 12	0,12 - 9,5	0,12 - 630
Range di coppia (duty S1) - Torque range (duty S1) - Momentenbereich für S 1 Betrieb	[Nm] 118 - 14046	682 - 14046	26 - 1680	25 - 2500	11 - 3658	15 - 6695	580 - 2865	52 - 3000	1 - 16	1,2 - 17	7 - 47	1,3 - 36,5	0,63 - 5128
Velocità nominale (nn) - Nominal speed (nn) - Nenndrehzahl (nn)	[rpm] 100 - 700	100 - 350	1000 - 3000	580 - 2600	580 - 2600	580 - 2600	500 - 1000	580 - 2600	1000 - 5000	1500 - 5000	1500 - 2600	750 - 5200	750 - 3600
Velocità massima di lavoro 1) (nmax) - Max operating speed 1) (nmax) - Maximale Drehzahl 1) (nmax)	[rpm] 1000	500	4000	3600	9000	9000	4300	12000	12000	9000	7500	9000	8000 / 3600
Inerzia - Rotor inertia J - Massenträgheit J des Rotors	[kgm2] 0,054 - 41	0,65 - 51	0,0058 - 1,05	0,0075 - 3,8	0,006 - 38	0,006 - 38	0,391 - 2,34	0,011 - 5,75	0,0002 - 0,0043	0,0005 - 0,013	0,0060 - 0,0144	0,0003 - 0,009	0,00027 - 28
Livello di protezione standard - Standard Protection degree - Standard Isolationsklasse	IP 55	IP 55	IP 54	IP 54	IP 54	IP 23 - IP 55	IP 23S	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Sistema di raffreddamento - Cooling system - Kühlsystem	IC 9W7	IC 9W7	IC 416	IC 416	IC 416	IC 06 - IC W37	IC 06	IC 9W7	IC 416	IC 00	IC 416	IC 416	IC 411 - 416
Range di velocità a potenza costante 2) - Speed range @ const. power 2) - Drehzahlbereich mit konstanter Leistung 2)	1:1,5	1:1,5	1:1,5	1:2	1:4	1:2	1:2	1:3	1:2	1:2	1:2	1:2	1:2
Forma Costruttiva - Mounting configuration - Bauformen	B35 Spec.	B3 + Barrel Flange B3 + Zylinderflansch	B35	B35	B35	B35	B35	B35	B5	B5	B35	B3, B5, B14	B3, B5, B14
Scatola morsetti laterale - Standard terminal box position - Standardposition des Klemmenkastens	Laterale - Side - Seitlich	Laterale - Side - Seitlich	Superiore - Top - Oben	Superiore - Top - Oben	Superiore - Top - Oben	Superiore - Top - Oben	Superiore - Top - Oben	Superiore - Top - Oben	Superiore - Top - Oben	Superiore - Top - Oben	Superiore - Top - Oben	Superiore - Top - Oben	Superiore - Top - Oben
Lavoro ad alta velocità - Operation at high speed - Betrieb mit hoher Drehzahl	★	★	★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Lavoro a bassa velocità - Low speed operation - Betrieb mit niedriger Drehzahl	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★
Coppia massima a velocità zero - Zero speed full torque operation - Volles Drehmoment Stillstand	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★
Inerzia Standard 3) - Standard Inertia 3) - Standardträgheit 3)	✓	✓	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bassa Inerzia 3) - Low inertia 3) - Niedrige Massenträgheit 3)	-	-	-	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	-
Bassissima Inerzia 3) - Very low inertia 3) - Sehr Niedrige Massenträgheit 3)	-	-	✓	-	-	-	✓	-	-	-	-	-	-
Ingombro motore 3) - Motor compactness 3) - Kompaktheit der Motoren 3)	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★
Materiale di costruzione - Frame constructions - Rahmenkonstruktionen	Steel - Stahl	Steel - Stahl	Allum./Acciaio - Alum./Steel - Alum./Stahl	Magnetic Steel - Elektroblech	Magnetic Steel - Elektroblech	Magnetic Steel - Elektroblech	Magnetic Steel - Elektroblech	Alluminio - Aluminium	Alluminio - Aluminium	Alluminio - Aluminium	Magnetic steel - Elektroblech	Alluminio - Aluminium	Allum./Ghisa - Alum./Cast Iron - Alum./Gusseisen
Accessori/Opzioni - Accessories/Option - Ausrüstungen/Optionen:													
Ventilazione - Fan unit (separate electric fan) - Lüftereinheit (unabhängiger elektrischer Lüfter)	-	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Termoprotettore PTO - Thermal switch PTO - Temperaturschalter PTO	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sonda Termica PTC - Thermistors PTC - Thermistor PTC (Heissleiter)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Predisposizione encoder - Encoder predisposition - Vorbereitet für Drehgebermontage	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Encoder - Drehgeber	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Freno - Brake - Bremse	-	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Bilanciatura grado S - Balancing S degree - Auswuchtung Klasse S	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Flangia extra precisa - Extra-precise flange - Extra präziser Flansch	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Scaldiglie - Space heaters - Heizgerät	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cuscinetto a Rulli - Roller bearing - Rollenlager	-	Thrust Bearing Drucklager	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	×	✓	×	×
NDE insulated bearing - Elektrisch isoliertes Lager Nichtantriebsseite	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	×	×	✓	×	×
Spazzola scarico correnti - Brush for shaft currents disch. - Fehlerstrombürste	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	×	×	✓	×	×

Applicazioni - Applications - Anwendungen

Applicazioni senza riduttore. Gearless applications. Anwendungen für Direktantriebe.

Applicazioni industriali che richiedono alta risposta dinamica, bassa inerzia, dimensioni compatte e velocità di rotazione elevata. Industrial applications with requirements for high dynamic response, low inertia, compact design and high speed operation. Industrieanwendungen für hohe Ansprüche in Bezug auf hochdynamisches Verhalten, geringe Trägheitsmomente, kompakte Bauweise und hohe Drehzahlen.

Applicazioni industriali a velocità variabile. Variable speed industrial applications. Industrieanwendungen mit variablen Drehzahlen.

Utilizzo principale - Mainly used for - Hauptgebrauch

Movimentazione materiali, imballaggio, taglierine, stampaggio, lavorazione filo, estrusori, calandre, linee continue, stampaggio iniezione, sollevamento. Material handling, packaging, rotary shears, fly to cut, printing, wire drawing, extruders, calender, lines, conveyors, injection moulding, cranes and lifting. Material handling, verpackung, rollenscheren, drucken, drahtziehen, extruder, kalander, förderanlagen, spritzgiessmaschinen, krähne und lifte.

Movimentazione, imballaggio, estrusori, sollevamento. Handling, packaging, extruders, conveyors, cranes, lifting. Handling, verpackung, extruder, förderanlagen, krähne, lifte.

- ✓ disponibile di serie - available as standard - Als Standard erhältlich
 - ✓✓ disponibile a richiesta con sovrapprezzo - available on request with extra-charges - Auf Nachfrage gegen Aufpreis erhältlich
 - ✗ non disponibile - not available - nicht erhältlich
- ★★★★★ molto buono - very good - sehr gut
- ★★★ buono - good - gut
- ★ normale - standard - standard
- In relazione alla grandezza del motore.
 - In relazione alla grandezza del motore ed alla tensione di alimentazione.
 - Se comparato con un motore unificato della stessa velocità, potenza/coppia.
- In relation to the motor frame size.
 - In relation to the motor frame size and nominal voltage.
 - If compared with a IEC frame motor of the same nominal speed, power/torque.
- In Bezug auf die Baugröße des Motors
 - In Bezug auf die Baugröße des Motors und die Nennspannung
 - Verglichen mit IEC Normmotoren mit gleicher Nenndrehzahl, -leistung und -moment

Questa tabella fornisce indicazioni generiche sulle prestazioni dei motori e sulle opzioni. Le indicazioni sono valide per tutte le grandezze e pertanto, per alcune specifiche taglie le opzioni potrebbero essere differenti o non disponibili. - Il catalogo tecnico ed il manuale di istruzione è disponibile in internet al ns. indirizzo www.oemerspa.com.

This table is used to give a quick reference for the motors characteristics and options. The indications are valid for all the serie and so, for some specific frame size of the same serie, the options could be different or not available. - The technical catalogue and instruction manual can be downloaded from our internet pages www.oemerspa.com.

Diese Tabelle gibt einen Überblick über die verschiedenen Motoren mit ihren wesentlichen Merkmalen. Diese Merkmale sind jeweils für die Baureihe gültig. Die Optionen können innerhalb einer Baureihe abhängig von der Baugröße abweichen oder evtl. nicht vorhanden sein. Der Katalog und Betriebsanleitungen stehen auf der Homepage www.oemerspa.com zum Herunterladen zur Verfügung.



● I Nostri Partners - Our Partners - Unsere Partner



OEMER Motori Elettrici S.P.A.

Via Legnano, 41 - 20027 Rescaldina (Milano) - Italy

Tel. +39 0331576063 - Fax. +39 0331464500

Web: www.oemerspaa.com - E-Mail: info@oemerspaa.com

